



ICD-PX440



4-534-065-81(1)

© 2014 Sony Corporation Printed in China



Willkommen bei Ihrem neuen Sony IC-Recorder!

In dieser Kurzanleitung finden Sie die Anweisungen für die Grundfunktionen des IC-Recorders. Bitte lesen Sie sie sorgfältig. Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit dem neuen Sony IC-Recorder.

Prüfen Sie den Verpackungsinhalt.

- IC-Recorder (1)
- LR03-Alkalibatterie (Größe AAA) (2)
- Kurzanleitung
- Anwendungssoftware, Sound Organizer (Die Installationsdatei ist im integrierten Speicher abgelegt, damit Sie sie auf einfache Weise auf Ihren Computer kopieren können.)
- Hilfe (Die HTML-Datei ist im integrierten Speicher abgelegt, damit Sie sie auf einfache Weise auf Ihren Computer kopieren können.)

Sonderzubehör

- Elektret-Kondensatormikrofon ECM-CS3
- Akku NH-AAA-B2EN, NH-AAA-B2KN
- USB-Netzteil AC-U50AG
- Kompaktladegerät & 2 Mehrzweck-Prämiumakkus (Größe AAA) BCG-34HS2KAN, BCG-34HW2KAN

Hinweis

Je nach Land oder Region sind einige der Modelle oder Sonderzubehöre nicht erhältlich.

Sicherheitsmaßnahmen

Stromversorgung

Betreiben Sie den IC-Recorder mit 3,0 V oder 2,4 V. Verwenden Sie zwei LR03-Alkalibatterien (Größe AAA) oder NH-AAA-Akkus.

Sicherheit

Verwenden Sie den IC-Recorder nicht, wenn Sie ein Auto, ein Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug lenken.

Umgang mit dem Gerät

- Lassen Sie den IC-Recorder nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten, an denen er direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub oder Erschütterungen ausgesetzt ist.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in den IC-Recorder gelangen, nehmen Sie den Akku/ die Batterie heraus und lassen Sie den IC-Recorder von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie ihn wieder benutzen. Sollten an Ihrem IC-Recorder Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Kapazität (dem Benutzer zur Verfügung stehende Kapazität**1**2)

4 GB (ca. 3,60 GB = 3.865.470.566 Byte)

*1 Ein kleiner Teil des integrierten Speichers dient der Dateiverwaltung und steht dem Benutzer daher nicht für das Speichern zur Verfügung.

**2 Wenn der integrierte Speicher mit dem IC-Recorder formatiert wird.

Abmessungen (B/H/T) (ohne hervorstehende Teile und Bedienelemente) (JEITA)**3

ca. 37,2 mm × 113,2 mm × 19,3 mm

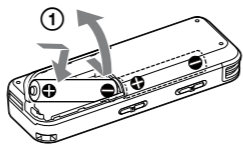
Gewicht (JEITA)**3

ca. 75 g inklusive zwei LR03-Alkalibatterien (Größe AAA)

**3 Gemessener Wert nach dem Standard der JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)

Testen Sie Ihren neuen IC-Recorder

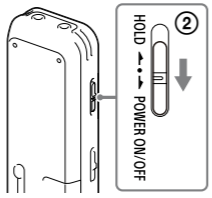
1. Einschalten.



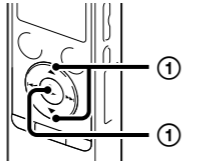
① Verschieben Sie den Akku-/Batteriefachdeckel, heben Sie ihn an und legen Sie dann die LR03-Alkalibatterien (Größe AAA) mit der richtigen Polarität ein.

② Schalten Sie das Gerät ein.

Schutz vor unbeabsichtigtem Betrieb (HOLD)



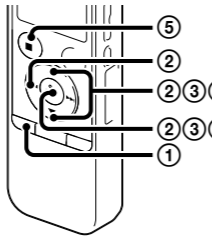
2. Festlegen von Datum und Uhrzeit.



① Drücken Sie auf ▲ oder ▼ zur Einstellung des Jahres (die letzten beiden Ziffern der Jahreszahl) und drücken Sie dann auf ► (Wiedergabe/Enter). Wiederholen Sie diesen Schritt, um Monat, Tag, Stunde und Minuten nacheinander einzustellen.

🔊 Sie können die Uhrzeiteinstellung später vornehmen. Ausführliche Informationen finden Sie in der Hilfe zum IC-Recorder.

3. Auswahl der Menüsprache.



① Drücken Sie auf MENU.

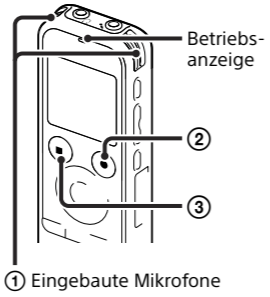
② Drücken Sie auf ◀◀, dann auf ▲ oder ▼, um auszuwählen, und anschließend auf ► (Wiedergabe/Enter).

③ Drücken Sie auf ▲ oder ▼, um „Language“ auszuwählen, und anschließend auf ► (Wiedergabe/Enter).

④ Drücken Sie auf ▲ oder ▼ zur Auswahl der Sprache, die in der das Display angezeigt werden soll, und drücken Sie dann auf ► (Wiedergabe/Enter).

⑤ Drücken Sie auf ■STOP.

4. Aufnehmen.



🔊 Bevor Sie mit der Verwendung des IC-Recorders beginnen, schieben Sie den Schalter HOLD•POWER ON/OFF in Richtung der Mitte, um den HOLD-Status aufzuheben.

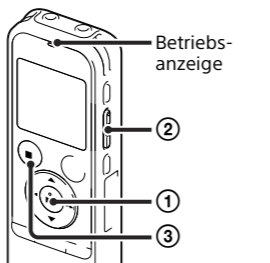
① Stellen Sie den IC-Recorder so auf, dass die eingebauten Mikrofone in Richtung der aufzunehmenden Quelle zeigen.

② Drücken Sie auf ●REC/PAUSE. Die Aufnahme beginnt und die Betriebsanzeige leuchtet rot.

🔊 Sie können die Aufzeichnung anhalten, indem Sie auf ●REC/PAUSE drücken. Drücken Sie erneut auf ●REC/PAUSE, um die Aufnahme fortzusetzen.

③ Drücken Sie auf ■STOP, um die Aufnahme zu beenden. Die Animation „Accessing...“ wird angezeigt, während die Aufnahme beendet wird.

5. Wiedergabe.



🔊 Wenn Sie keine Datei auswählen, wird die gerade aufgenommene Datei oder die zuletzt wiedergegebene Datei wiedergegeben. Ausführliche Informationen zum Auswählen einer Datei finden Sie in der Hilfe zum IC-Recorder.

① Drücken Sie auf ► (Wiedergabe/Enter). Die Wiedergabe beginnt und die Betriebsanzeige leuchtet grün.

② Passen Sie die Lautstärke durch Drücken auf VOL -/+ an.

③ Drücken Sie auf ■STOP, um die Wiedergabe zu beenden.

■ Sobald eine Datei gelöscht ist, kann sie nicht wiederhergestellt werden.

① Drücken Sie auf ERASE. „Erase?“ wird angezeigt und die zu löschende Datei wird zur Überprüfung wiedergegeben.

② Wählen Sie mit ▲ oder ▼ die Option „Execute“ aus, und drücken Sie dann ► (Wiedergabe/Enter). „Erasing...“ wird angezeigt, während die ausgewählte Datei gelöscht wird.

Verwendung Ihres Computers

Installation der Hilfe auf dem Computer

Durch Installieren der Hilfe vom internen Speicher des IC-Recorders auf Ihren Computer, können Sie nach detaillierten Vorgängen und im Fehlerfall nach möglichen Lösungen suchen.

① Verschieben Sie den USB-Schiebeschalter an der Rückseite des IC-Recorders, und stecken Sie den USB-Stecker in den USB-Anschluss eines laufenden Computers.

② Für Windows: Klicken Sie auf [Computer] (oder [Eigener Computer]), und klicken Sie dann doppelt auf [IC RECORDER] → [FOR WINDOWS]. Für Mac: Klicken Sie doppelt auf [IC RECORDER] auf dem Desktop.

③ Installieren Sie die Hilfe. Für Windows: Klicken Sie doppelt auf [Help_Guide_Installer] (oder [Help_Guide_Installer.exe]). Für Mac: Klicken Sie doppelt auf [Help_Guide_Installer_for_mac.app]. (v10.5.8 oder höher) Folgen Sie den angezeigten Anleitungen auf dem Bildschirm, um mit der Installation fortzufahren.

④ Klicken Sie nach Abschluss der Installation doppelt auf das Symbol [Help_Guide_icdp44_ce.htm] auf dem Desktop für Windows (oder im Finder für Mac). Die Hilfe wird angezeigt. Sie können die Hilfe ebenfalls auf der folgenden IC-Recorder-Homepage des Kundendienstes von Sony aufrufen: <http://rd1.sony.net/help/icd/p44/ce/>

Kopieren von Dateien vom IC-Recorder auf den Computer

Sie können die Dateien und Ordner vom IC-Recorder auf den Computer kopieren und sie dort speichern.

① Schließen Sie den IC-Recorder an den Computer an.

② Kopieren Sie die Dateien und Ordner, die Sie auf Ihren Computer übertragen möchten. Ziehen Sie die gewünschten Dateien oder Ordner von „IC RECORDER“ oder „MEMORY CARD“ auf die lokale Festplatte des Computers.

Kopieren einer Datei oder eines Ordners (Drag-and-Drop)



- ① Klicken und halten,
- ② ziehen
- ③ und dann ablegen.

IC RECORDER oder Ihr Computer
MEMORY CARD

③ Trennen Sie den IC-Recorder vom Computer.

Installieren des Sound Organizer

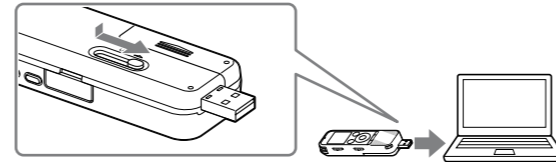
Installieren Sie den Sound Organizer auf Ihrem Computer.

■ Hinweis

Der Sound Organizer ist nur mit Windows-Computern kompatibel. Er ist nicht mit Mac kompatibel.

🔊 Melden Sie sich bei der Installation von Sound Organizer mit einem Konto an, das über Administratorrechte verfügt.

① Verschieben Sie den USB-Schiebeschalter an der Rückseite des IC-Recorders, und stecken Sie den USB-Stecker in den USB-Anschluss eines laufenden Computers. Wenn der IC-Recorder nicht direkt an einen Computer angeschlossen werden kann, ist ein geeignetes USB-Verbindungskabel PC-U004 als Ersatzteil gegen eine Gebühr erhältlich. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen Sony-Händler. Sie können auch einen USB-Hub mit eigener Stromversorgung verwenden, solange er mit einem USB-Logo versehen ist.



② Stellen Sie sicher, dass der IC-Recorder richtig erkannt wurde. Während des Anschließens des IC-Recorders an den Computer erscheint „Connecting“ im Display des IC-Recorders.

③ Gehen Sie zum [Start]-Menü, klicken Sie auf [Computer] (oder [Eigener Computer]) und klicken Sie dann doppelt auf [IC RECORDER] → [FOR WINDOWS].

④ Klicken Sie doppelt auf [SoundOrganizerInstaller_V150] (oder [SoundOrganizerInstaller_V150.exe]). Folgen Sie den angezeigten Anleitungen auf dem Bildschirm.

⑤ Akzeptieren Sie unbedingt die Bedingungen der Benutzervereinbarung, indem Sie auf [I accept the terms in the license agreement] und dann auf [Next] klicken.

⑥ Wenn das [Setup Type]-Fenster angezeigt wird, wählen Sie [Standard] oder [Custom] und klicken Sie dann auf [Next]. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm und legen Sie die Installationseinstellungen fest, wenn Sie [Custom] auswählen.

⑦ Wenn das [Ready to Install the Program]-Fenster angezeigt wird, klicken Sie auf [Install]. Die Installation beginnt.

⑧ Wenn das [Sound Organizer has been installed successfully]-Fenster angezeigt wird, markieren Sie [Launch Sound Organizer Now] und klicken Sie dann auf [Finish].

■ Hinweis

Nach der Installation des Sound Organizer müssen Sie den Computer u. U. neu starten.

■ Hinweis

Wenn Sie den integrierten Speicher formatieren, werden alle dort gespeicherten Daten gelöscht. (Die Hilfe und die Software Sound Organizer werden ebenfalls gelöscht.)

Zusätzliche Funktionen

Ausführliche Informationen zu diesen zusätzlichen Funktionen für die Aufnahme, Wiedergabe und Bearbeitung sind in der Hilfe enthalten.

- Szenenwahl
- Recording Filter (Aufn.-Filter)
- Noise Cut (Rauschunterdrückung)
- T-MARK (Titelmarkierung)
- DPC (Digital Pitch Control)
- A-B Wiederholen
- VOR (Voice Operated Recording)
- Easy Search (Einfache Suche)
- Teilen
- Sound Organizer-Bearbeitungssoftware

WARNUNG

Setzen Sie die Batterie (Akku oder eingesetzte Batterien) nicht über längere Zeit übermäßiger Hitze, wie Sonnenlicht, Feuer oder ähnlichem, aus.

VORSICHT

Wenn die Batterie gegen den falschen Typ ausgetauscht wird, besteht Explosionsgefahr. Entsorgen Sie die Batterien gemäß den Anweisungen.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Angaben gelten nur für Geräte, die in Länder geliefert werden, die EU-Richtlinien anwenden.

Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland

Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht bei voller Lautstärke über einen längeren Zeitraum hinweg.



Achtung Batterie



SONY

IC Recorder
Guida rapida



IT
DE

ICD-PX440

Vi presentiamo il nuovo registratore IC Sony!

Nella presente Guida rapida vengono illustrate le istruzioni di base sull'utilizzo del registratore IC. Leggerle con attenzione. Ci auguriamo che il nuovo registratore IC Sony soddisfi le vostre aspettative.

Contenuto della confezione.

- Registratore IC (1)
- Batteria alcalina LR03 (formato AAA) (2)
- Guida rapida
- Software applicativo, Sound Organizer (il file di installazione è contenuto nella memoria incorporata, in modo da poterlo installare sul computer).
- Guida (file HTML contenuto nella memoria incorporata, in modo da poterlo copiare facilmente sul computer).

Accessori opzionali

- Microfono a condensatore a elettrore ECM-CS3
- Batteria ricaricabile NH-AAA-B2EN, NH-AAA-B2KN
- Alimentatore CA USB AC-U50AG
- Caricabatterie compatto e 2 batterie AAA multiuso premium BCG-34HS2KAN, BCG-34HW2KAN

Nota

La disponibilità di alcuni modelli o accessori opzionali varia in base al paese o all'area geografica.

Precauzioni

Informazioni sull'alimentazione

Utilizzare il registratore IC solo a una tensione di 3,0 V o 2,4 V. Utilizzare due batterie alcaline LR03 (formato AAA) o batterie ricaricabili NH-AAA.

Informazioni sulla sicurezza

Non utilizzare il registratore IC durante la guida di auto, biciclette o qualsiasi veicolo a motore.

Uso

- Non lasciare il registratore IC in prossimità di fonti di calore o in luoghi esposti a luce solare diretta, polvere eccessiva o urti meccanici.
- Qualora un oggetto solido o un liquido penetrino all'interno del registratore IC, rimuovere la batteria e far controllare il registratore IC da personale qualificato prima di utilizzarlo nuovamente. In caso di domande o problemi relativi al registratore IC, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Capacità (capacità disponibile all'utente***)

4 GB (circa 3,60 GB = 3.865.470.566 byte)

*1 Una piccola quantità della memoria incorporata viene utilizzata per la gestione dei file e pertanto non è disponibile come memoria di massa per l'utente.

**2 Quando la memoria incorporata viene formattata con il registratore IC.

Dimensioni (l/a/p) (parti sporgenti e controlli esclusi) (JEITA)**3

Circa 37,2 mm × 113,2 mm × 19,3 mm

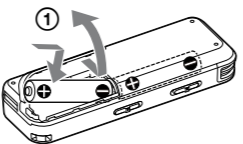
Peso (JEITA)**3

Circa 75 g incluse due batterie alcaline LR03 (formato AAA)

**3 Valore misurato in base allo standard della JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)

Funzionamento del nuovo registratore IC

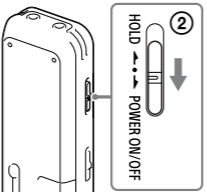
1. Accensione.



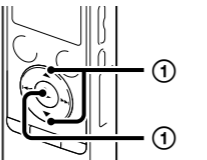
- 1 Far scorrere e sollevare il coperchio dello scomparto batteria, quindi inserire le batterie alcaline LR03 (formato AAA) con la polarità corretta.

- 2 Accendere l'alimentazione.

Per impedire l'azionamento accidentale (HOLD)



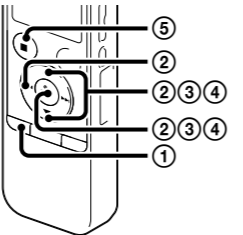
2. Impostazione di data e ora.



- 1 Premere ▲ o ▼ per impostare l'anno (ultime due cifre dell'anno), quindi premere ► (riproduzione/conferma). Ripetere questa procedura per impostare in sequenza il mese, il giorno, le ore e i minuti.

☞ L'ora può essere impostata in seguito. Per i dettagli, fare riferimento alla guida del registratore IC.

3. Selezione della lingua del menu.



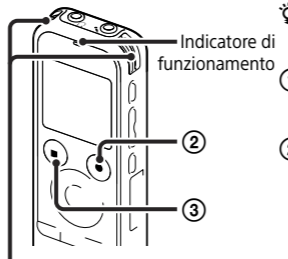
- 1 Premere MENU.
- 2 Premere ◀◀, premere ▲ o ▼ per selezionare ☑, quindi premere ► (riproduzione/conferma).

- 3 Premere ▲ o ▼ per selezionare "Language", quindi premere ► (riproduzione/conferma).

- 4 Premere ▲ o ▼ per selezionare la lingua che si desidera utilizzare nella finestra del display, infine premere ► (riproduzione/conferma).

- 5 Premere ■STOP.

4. Registrazione.



1 Microfoni incorporati

☞ Prima di iniziare l'uso del registratore IC, far scorrere l'interruttore HOLD•POWER ON/OFF verso il centro per disattivare lo stato HOLD.

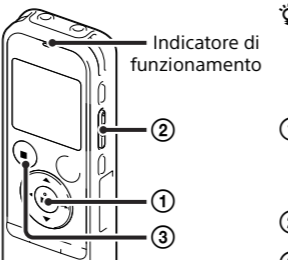
- 1 Posizionare il registratore IC in modo che i microfoni incorporati siano orientati verso la sorgente da registrare.

- 2 Premere ●REC/PAUSE. La registrazione ha inizio e l'indicatore di funzionamento si accende in rosso.

☞ È possibile sospendere la registrazione premendo ●REC/PAUSE. Premere nuovamente ●REC/PAUSE per riavviare la registrazione.

- 3 Premere ■STOP per arrestare la registrazione. Viene visualizzato il messaggio animato "Accessing..." e arrestata la registrazione.

5. Ascolto.



1 Microfoni incorporati

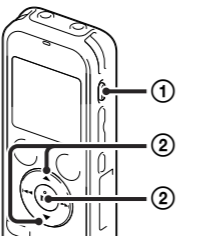
☞ Se non si seleziona un file, verrà riprodotto quello appena registrato o riprodotto per ultimo. Per i dettagli sulla selezione di un file, fare riferimento alla guida del registratore IC.

- 1 Premere ► (riproduzione/conferma). La riproduzione ha inizio e l'indicatore di funzionamento si illumina in verde.

- 2 Regolare il volume premendo VOL -/+.

- 3 Premere ■STOP per arrestare la riproduzione.

6. Cancellazione.



1 Microfoni incorporati

■ Una volta cancellato un file, non è più possibile recuperarlo.

- 1 Premere ERASE. Viene visualizzato il messaggio "Erase?" e riprodotto il file da cancellare per conferma.

- 2 Selezionare "Execute" utilizzando ▲ o ▼, quindi premere ► (riproduzione/conferma). Viene visualizzato il messaggio "Erasing..." e cancellato il file selezionato.

Utilizzo del computer

Installazione della guida sul computer

Grazie all'installazione della guida, sul computer, dalla memoria incorporata del registratore IC, è possibile cercare procedure dettagliate e soluzioni in caso di problemi.

- 1 Far scorrere la leva scorrevole USB situata sul retro del registratore IC, quindi inserire il connettore USB nella porta USB di un computer acceso.

- 2 In Windows: Fare clic su [Computer] (o [Risorse del computer]), quindi fare doppio clic su [IC RECORDER] → [FOR WINDOWS]. Su Mac: Fare doppio clic su [IC RECORDER] sul desktop.

- 3 Installare la guida. In Windows: Fare doppio clic su [Help_Guide_Installer] (oppure sul file [Help_Guide_Installer.exe]). Su Mac: Fare doppio clic su [Help_Guide_Installer_for_mac.app]. (v10.5.8 o superiore) Seguire le istruzioni sullo schermo per procedere con l'installazione.

- 4 Al termine dell'installazione, fare doppio clic sull'icona [Help_Guide_icdp44_ce.htm] nel desktop di Windows (o nel Finder del Mac).

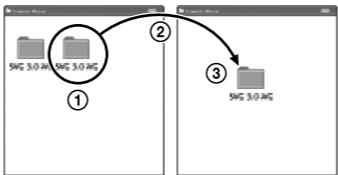
La guida viene visualizzata. È inoltre possibile visualizzare la guida nella seguente home page dell'assistenza clienti del registratore IC Sony: <http://rd1.sony.net/help/icd/p44/ce/>

Copia di file dal registratore IC al computer

È possibile copiare file e cartelle dal registratore IC al computer per archiviarli.

- 1 Collegare il registratore IC al computer.
- 2 Copiare i file o le cartelle che si desidera trasferire al computer. Trascinare i file o le cartelle che si desidera copiare da "IC RECORDER" o "MEMORY CARD" al disco locale sul computer.

Per copiare un file o una cartella (trascinamento)



IC RECORDER o MEMORY CARD

Computer utilizzato

- 1 Fare clic e mantenere premuto,
- 2 trascinare,
- 3 e rilasciare.

- 3 Scollegare il registratore IC dal computer.

Installazione di Sound Organizer

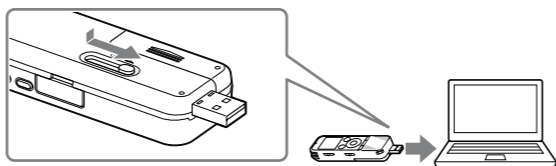
Installare Sound Organizer sul computer.

Nota

Sound Organizer è compatibile solo con PC Windows. Non è compatibile con i Mac.

☞ Per installare Sound Organizer, accedere a un account con privilegi di amministratore.

- 1 Far scorrere la leva scorrevole USB situata sul retro del registratore IC, quindi inserire il connettore USB nella porta USB di un computer acceso. Se non è possibile collegare il registratore IC direttamente a un computer, a pagamento è disponibile come parte di ricambio un cavo dedicato PC-U004 per la connessione USB. Per maggiori dettagli, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino. È anche possibile usare un hub USB autoalimentato, se provvisto di logo USB.



- 2 Accertarsi che il registratore IC sia stato riconosciuto correttamente. Durante il collegamento del registratore IC al computer, nella finestra del display del registratore IC viene visualizzato il messaggio "Connecting".
- 3 Aprire il menu [Start], fare clic su [Computer] (o su [Risorse del computer]), quindi fare doppio clic su [IC RECORDER] → [FOR WINDOWS].
- 4 Fare doppio clic su [SoundOrganizerInstaller_V150] (o sul file [SoundOrganizerInstaller_V150.exe]). Seguire le istruzioni sullo schermo.
- 5 Assicurarsi di aver accettato le condizioni del contratto di licenza, selezionare [I accept the terms in the license agreement], quindi scegliere [Next].
- 6 Quando viene visualizzata la finestra [Setup Type], selezionare [Standard] o [Custom], quindi scegliere [Next]. Seguire le istruzioni sullo schermo e configurare le impostazioni di installazione, se è stato selezionato [Custom].
- 7 Quando viene visualizzata la finestra [Ready to Install the Program], fare clic su [Install]. L'installazione viene avviata.
- 8 Quando viene visualizzata la finestra [Sound Organizer has been installed successfully.], selezionare [Launch Sound Organizer Now], quindi fare clic su [Finish].

Nota

Dopo l'installazione di Sound Organizer, potrebbe essere necessario riavviare il computer.

Nota

In caso di formattazione della memoria incorporata, verranno cancellati tutti i dati contenuti. (Inclusi la guida e l'applicazione Sound Organizer).

Funzioni aggiuntive

Nella guida sono inclusi i dettagli relativi a queste funzioni aggiuntive per la registrazione, riproduzione e modifica.

- Selezione della scena
- Recording Filter (Filtro reg.)
- Noise Cut (Rid. rumore)
- T-MARK (riproduzione/conferma)
- DPC (Digital Pitch Control)
- Ripetizione A-B
- VOR (Voice Operated Recording)
- Easy Search (Ricerca facile)
- Divisione
- Software di modifica Sound Organizer

AVVISO

Non esporre per periodi di tempo prolungati le pile (la confezione o le pile installate) a fonti di calore quali luce del sole o fiamme.

ATTENZIONE

L'uso di pile di tipo errato comporta un rischio di esplosione.

Smaltire le pile usate seguendo le istruzioni.

Avvertenza per i clienti: le informazioni seguenti sono valide solo per i dispositivi venduti in paesi in cui vengono applicate le direttive dell'Unione Europea.

Produttore: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone

Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

Per evitare di danneggiare l'udito, non ascoltare a livelli di volume elevati per periodi di tempo prolungati.



Attenzione

Batteria

